
ПРИЧИНЫ СЕМАНТИЧЕСКОГО ИЗМЕНЕНИЯ СЛОВ АРАБСКОГО ЯЗЫКА

Джасим Муна Ареф

кандидат филологических наук, кафедра русского языка,
факультет языков, Багдадский университет, Ирак dr.munaarif71@colang.uobaghdad.edu.iq

Аннотация

В данной статье рассматриваются причины семантического изменения происходящие в словах арабского языка, и какую роль играют в развитии лексической системы.

Ключевые слова: семантическое изменение, арабский язык, причины, значение слов.

THEORETICAL ASPECTS OF THE CONTENT OF CIVIL LEGAL RELATIONS

Jasim Muna Arif

Ph.D. in Philology, Department of Russian Language, Faculty of Languages, University of Baghdad, Iraq

ABSTRACT

This article discusses the causes of semantic change occurring in the words of the Arabic language, and what role they play in the development of the lexical system.

Keywords: semantic change, Arabic language, causes, meaning of words.

Важную роль в изменении семантики слова играют социальные факторы, прежде всего использование слова определенными социальными группами. Каждая социальная среда характеризуется своеобразием своих обозначений, вследствие чего слово приобретает иное содержание в речи разных социальных, культурных, профессиональных групп и соответственно становится многозначным [1, с. 44]. Так, причастие caught 'пойманный' (от глаг. to catch 'ловить / застигнуть') [2, с.231,233] начало употребляться в значении 'забеременеть (помимо воли)' [3, с.65] благодаря не только очевидным ассоциациям, но и социальным факторам.

Изменения происходят в языке, так как система общения между людьми, связанная с их социальными, культурными и психическими условиями и состояниями, а эти условия и обстоятельства протекают не в одном темпе. А когда причины были в наличии, изменение происходило по определенным методам и категориям. Следовательно, необходимо проводить различие между причинами семантического изменения и методами семантического изменения. Причины – это условия, которые подготавливают к изменениям, а пути – это средства и направления, по которым идут изменения. Ученые выделяют ряд причин [4, с. 87-97]

1. **Исторические причины:** Внутри этой группой определяются социальной природой языка, так как они связаны с развитием человеческого разума и соответствуют его потребностям, где замечаются что слово приобретает новое значение в результате его использования определенной социальной группой, или в результате перехода слова из одной социальной сферы в другую, как например;
 - Колецо «Аль-Хатам»: это слово, взятое из корня (хатм), что означает «печатный», и от него печать, т.е. глина, которой отпечатывается книга, Затем оно использовалось как украшение и уже не имеет отношения к печати.
 - Танк «Аль-дбаба»: устройство из кожи и дерева, в которой сидят люди, и ставят рядом с осажденной крепостью, чтобы раскопать ее и защитить их от того, что над ними брошено. В настоящее время форма этой машины изменилась и стала сделанной из стали, ее функция больше не заключалась в том, чтобы подводить солдат ближе к фортам, а в том, чтобы участвовать в наземных боях.
 - Вино «Аль-Хамр»: В доисламскую эпоху оно было символом щедрости и гостеприимства, люди гордились его владением и платили деньги, чтобы купить вино, а поэты описывали его цвет и вкус, а когда пришел ислам, запретил его употребление, и стало основой больших грехов.
 - Мечь «Аль-Ссаар»: Вопрос о мести был так велик, что его обладатель не удовлетворился бы, пока не исполнил его, но после появления правительств и наличия судебной власти для разрешения споров, и они передали дело о виновных и убийцах в судебные органы и гражданские институты, которые отвечают за возмездие и реализацию прав.
2. **Социально - культурные причины:** Человеческие общества всегда находятся в состоянии развития и изменения из-за влияния других народов путем военного или культурного вторжения, а также из-за новых культур и идей и распространения религий, доктрин и философий, а лексика арабского языка подверглась многим и широким изменениям в связи с приходом ислама с новой религией и религиозной культурой, отличной от того, что знали в невежестве, Ибн Фарис объяснил:

"Лексика появилась во время ислама, такие как «верующий, мусульманин, неверующий и лицемерен» появляются в исламе. До ислама верующий в единственном числе употребляется в значении – «безопасность и вера», но в исламе означает «подтверждение истинности». Что касается слова «лицемерен», то это имя, которое ислам назвал людям, которые скрывали то, что открыли. До ислама слова «нечестие» употребляется только в значении - «финики отделились от своей шелухи», но в исламе означает

«уклонение от повиновения Богу» " [5, с. 78].

3. **Частое использование слова:** есть слова, которые часто используются во многих областях, что приводит к изменению их значения посредством персонализации, например:

Корень: (Корень растения находится под землей, буквы происхождение в слове, математическое число);

Операция (военная, медицина);

Процесс (расчет, экономика) [6, с. 19].

4. **Психические причины:** Одной из причин семантического изменения является наличие отношения между одной вещью и другой, что приводит к переносу значения слова с одного значения на другое, и это отношение может быть:

сходным, как например;

- Глаза «айн»: член видимости, солнечный диск, глазок дверной.

- Рот «фам»: устьица, отверстие мочевого пузыря, отверстие колбы [7, с. 122].

Несходным – это называемые метафоры, такие как:

- Механизм: язык "часть тела" > язык.

5. **Психологические причины; такие как:**

- a. Оптимизм и пессимизм: это использование красивого слова для уродливого значения:

Здоровый «Салим»: Он не пострадал > Укусы ядовитых змей.

Здоровый «Алаафия»: здоровье и безопасность > огонь.

- b. Страх зависти: Страх чужой зависти может привести к тому, что красивое будет называться уродливым, например:

искаженный: уродливая > красивая женщина.

- c. Преувеличение: в некоторых случаях человек может чувствовать, что обычных слов недостаточно для выражения его эмоций, поэтому он использует слова, обозначающие страх и ужас, чтобы выразить красоту вещей, в том числе:

Поразительные «раайн»: красивые, происходящие от удивительности, то есть страха.

Ужасный «фаддиаа»: страшный, иногда в настоящем времени используется в значении превосходный.

6. **Потребность в новых именах:**

Одним из важнейших факторов, ведущих к развитию семантики, является потребность в новых именовании, выражающих значения. включает в себя группу звуков, причем представление это может быть путем заимствования из одного языка в другой, при этом значение часто изменяется тем или иным образом, либо расширяя его, либо сужая, либо полностью переводя на нечто иное, чем то, что термин был помещен в заимствованный язык» [8, с. 62].

7. **Области семантического изменения**

Есть три области семантических изменений: основное поле, представляющее чувственное происхождение знака, и второе поле, свидетельствующее об изменении между чувственными через персонализацию, обобщение и передачу, и последнее поле: моральное поле. [9, с. 30].

Исследование в первом поле: находится в чувственном происхождении, которое представлено в древнейших значениях слов, которые испытали люди языка, «и этот знак есть настоящий привычный знак, который не нуждается в подсказках, а скорее обходится без значения того, что подразумевается само собой от остального необходимого нам от всякого рода метафорических знаков отношений» [10, с. 85].

Здесь имеется в виду то значение, в котором оно используется, т. е. прежде чем засвидетельствовать какое-то изменение в каком-либо направлении, например: слово таклид, и оно восходит к «материалу калид, поэтому происхождение этого слова, как упоминаемое лингвистами, является подражанием веревке, означающей, что ее скручивание есть сила на силе, и из него получается ожерелье, подражаемое в смысле раскручивания «нити или серебра» [11, с. 241].

Что касается второго поля: это поле развития в чувствах, и через это поле язык выходит из неподвижности и относительной устойчивости к движению и изменению в связи с происходящими в обществе событиями, которые отражаются в языке.

В третьем поле: вы находите в нем тенденции к абстрактным ментальным значениям, обусловленные изопренностью человеческого ума и развитием в нем опыта. Эта тенденция представляет собой переход от чувственных значений к абстрактным значениям, явную тенденцию к изменению значения, такие как: ожерелье, которое, как мы уже упоминали в первом поле, является ответвлением Первоначально, оно обратилось к ментальным значениям, основанным на сходстве между ношением ожерелья, т.е. размещением его на шее с одной стороны, а с другой стороны, следование за человеком в том, что он делает или говорит с другой стороны, и таким образом возникло мысленное значение подражания, которое есть «принятие бездоказательности высказывания».

Список литературы:

1. Харитончик, З. А. Лексикология английского языка/ З.А Харитончик. – Мн.: «Вышэйшая школа», 1992.
2. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. – 7th Edition. – Oxford: Oxford university press, 2005.
3. Holder, R. W. A Dictionary of Euphemisms: How Not To Say What You Mean: 4th Edition / R. W. Holder. – Oxford: Oxford University Press, 2008.
4. Хайдар Фарид, семантика: теоретическое и прикладное исследование, 2005.
5. Ахмед Ибн Фарис, книга «аль –Сахибий в языкознании», Египет, 1997.
6. Аль – Хамаш Салим, Семантика у арабов, сравнительное исследование с современной семиологией, Дамаск, 2016.
7. Навари Сауди Абу Заид, Лекции по семантике, изд. Modern Book World, 2011, Иордания.
8. Мухаммад Аль-Штивви, Семантические изменения и их влияние на понимание текста Корана, изд. Хасан Аль-Асрия, Том.1, Бейрут, 2011.
9. Хамид Мухаммад Каддур, Введение в изучение семантического развития, статья в журнале Алам Аль-Фикр, Министерство информации, том 16, Кувейт..
10. Абдул Джалил Манкур, Семантика: ее происхождение и исследования в наследии, 2017, стр. 85.
11. Ахмед Мухтар Омар, Семантика, стр. 241 .

References:

1. Kharitonchik, G. Dictionary of the English language / G. Kharitonchik. - M.: "Higher School", 1992.
2. Oxford Dictionary of Modern English for advanced students. - 7th edition. - Oxford: Oxford University Press, 2005.
3. Holder, R. U. Dictionary of Euphemisms: How not to say what you mean: 4th edition / R. W. Holder. - Oxford: Oxford University Press, 2008.
4. Haider Farid, Semantics: Theoretical and Applied Research, 2005.
5. Ahmed Ibn Fares, the book "Sahibi in Linguistics", igibet, 1997.
6. Al-Hamash Salem, Semantics among Arabs, a comparative study with modern biology, Damascus, 2016.
7. Nawari Saudi Abu Zaid, Lectures on Semantics, Ed.Modern Book World, 2011, Jordan.
8. Muhammad al-shtafi, semantic changes and their impact on the understanding of the text of the Quran, ed. Hassan, Volume 1, Beirut, 2011.
9. Hamid Mohammed Kaddour, Introduction to the Study of Semantic Development, article in the journal Science of Thought, Ministry of Information, Volume 16, Kuwait..
10. Abdeljalil Menkur, Semantics: Its Origin and Research in heritage, 2017, p. 85.
11. Ahmad Mukhtar Omar, Semantics, p. 241.